



## TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ

YASAMA DÖNEMİ

24

YASAMA YILI

2

### SIRA SAYISI: 152

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı ve Çevre Komisyonu ile Dışişleri Komisyonu Raporları  
(1/500)



EGEMENLİK KAYITSIZ ŞARTSIZ MİLLETİNDİR



## İÇİNDEKİLER

## Sayfa

• <b>1/500 Esas Numaralı Tasarının</b>	
- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı .....	4
- Gerekçesi .....	4
• <b>Çevre Komisyonu Raporu .....</b>	<b>5</b>
• <b>Dışişleri Komisyonu Raporu .....</b>	<b>7</b>
• <b>Tasarı Metni .....</b>	<b>9</b>
• <b>Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin .....</b>	<b>9</b>
• <b>Anlaşma Metni .....</b>	<b>10</b>

T.C.  
Başbakanlık  
Kanunlar ve Kararlar  
Genel Müdürlüğü  
Sayı: B.02.0.KKG.0.10/101-364/3423

24/10/2011

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığı'na hazırlanan ve Başkanlığımıza arzı Bakanlar Kurulu'nca 26/8/2011 tarihinde kararlaştırılan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" ile gerekçesi ilişikte gönderilmiştir.

Gereğini arz ederim.

Recep Tayyip Erdoğan

**Başbakan**

HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR (1/500)	
ESAS	Dışişleri Komisyonu
TALİ	Çevre Komisyonu

### GEREKÇE

10 Mart 2011 tarihinde Ankara'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşması" ile eşitlik, mütakabiliyet ve karşılıklı yarar esasına dayanarak bilgi, deneyim ve teknoloji paylaşımı ile işbirliği gerçekleştirilecektir.

Söz konusu Anlaşma ile bugünün ve gelecek nesillerin sağlığı ve refahı açısından çevrenin, tabii kaynakların ve biyolojik çeşitliliğin korunması; çevre, hava, gürültü ve su kirliliğinin azaltılması; tehlikeli kimyasal maddelerin yönetimi; çevresel etki değerlendirmesi yönetimi; çevre eğitimi ve özellikle çevre dostu teknolojilerin geliştirilmesi ve tüm bu faaliyetlere yönelik çevre politikaları geliştirmek amacıyla iki ülke arasında işbirliği yapılması öngörülmektedir.

İşbirliği Anlaşması'nda, Taraflarca gerçekleştirilecek ortak eğitim programları, toplantılar, konferanslar ve sempozyumlar düzenlenmesine; çevre yönetimi uygulamaları üzerine bilimsel ve teknik düzeyde bilgi ve belge değişimine; bu faaliyetlerin uygulanabilirliği için uzman toplantılarının ve çalışma gezilerinin düzenlenmesine yönelik işbirliği geliştirilmesi hususlarına yer verilmektedir.

## Çevre Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Çevre Komisyonu*

*21/11/2011*

*Esas No: 1/500*

*Karar No: 17*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışişleri Bakanlığınca hazırlanarak Bakanlar Kurulunca Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan 1/500 esas numaralı, "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" Başkanlık tarafından 2 Kasım 2011 tarihinde, tali komisyon olarak Komisyonumuza, esas komisyon olarak Dışişleri Komisyonuna sevk edilmiştir.

Tasarı Komisyonumuzun 17 Kasım 2011 tarihli 4. toplantısında görüşülmüştür. Toplantı, Dışişleri Bakanlığı, Çevre ve Şehircilik Bakanlığı, Orman ve Su İşleri Bakanlığı, Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanlığı, Devlet Su İşleri Genel Müdürlüğü ve Türkiye Atom Enerji Kurumu Başkanlığı temsilcilerinin katılımıyla gerçekleştirilmiştir.

Komisyonumuza tali olarak havale edilmiş olan tasarının, İçtüzüğü'nün 23. maddesi uyarınca geneli üzerinde görüşme yapılmasına karar verilmiştir.

10 Mart 2011 tarihinde Ankara'da imzalanan Anlaşma ile, iki ülke arasında aşağıdaki konularda işbirliği yapılması öngörülmektedir:

- Çevrenin, tabii kaynakların ve biyolojik çeşitliliğin korunması,
- Çevre, hava, gürültü ve azaltılması,
- Tehlikeli kimyasal maddelerin yönetimi,
- Çevresel etki değerlendirmesi yönetimi,
- Çevre eğitimi ve özellikle çevre dostu teknolojilerin geliştirilmesi,
- Ortak eğitim programları, toplantılar ve sempozyumlar düzenlenmesi,
- Çevre yönetimi uygulamaları üzerine bilimsel ve teknik düzeyde bilgi ve belge değişimi vb. konular.

Söz konusu Anlaşmanın onaylanması ile Türkiye ile Sırbistan arasında çevre alanındaki ilişkilerin geliştirilmesinin mümkün olacağı mülahaza edilmektedir.

Anlaşma'nın onaylanmasının iki ülke arasındaki işbirliğini güçlendireceği mülahazası ile, tasarının olumlu görüş ile esas komisyona bildirilmesi kabul edilmiştir.

Raporumuz, esas komisyon olan Dışişleri Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı arz olunur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
<i>Erol Kaya</i>	<i>Osman Kahveci</i>	<i>Sebahattin Karakelle</i>
İstanbul	Karabük	Erzincan
Üye	Üye	Üye
<i>Tülay Bakır</i>	<i>Eşref Taş</i>	<i>Mehmet Süleyman Hamzaoğulları</i>
Samsun	Bingöl	Diyarbakır

Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Öntürk</i>	<i>Osman Boyraz</i>	<i>Zeki Aygün</i>
Hatay	İstanbul	Kocaeli
Üye	Üye	Üye
<i>Hüseyin Cemal Akın</i>	<i>Abdurrahim Akdağ</i>	<i>Muzaffer Çakar</i>
Malatya	Mardin	Muş
Üye	Üye	Üye
<i>Bünyamin Özbek</i>	<i>Temel Coşkun</i>	<i>Salih Fırat</i>
Bayburt	Yalova	Adıyaman
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Serdar Soydan</i>	<i>Kemal Değirmendereli</i>	<i>Melda Onur</i>
Çanakkale	Edirne	İstanbul
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Hilal Kaplan</i>	<i>Emre Köprülü</i>	<i>Ahmet Kenan Tanrikulu</i>
Kocaeli	Tekirdağ	İzmir
	Üye	
	<i>Emin Çınar</i>	
	Kastamonu	

## Dışışleri Komisyonu Raporu

*Türkiye Büyük Millet Meclisi*

*Dışışleri Komisyonu*

*23 Ocak 2012*

*Esas No: 1/500*

*Karar No: 139*

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Dışışleri Bakanlığı tarafından hazırlanarak Bakanlar Kurulunca 24/10/2011 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan ve Başkanlıkça 2/11/2011 tarihinde tali komisyon olarak Çevre Komisyonuna, esas komisyon olarak da Komisyonumuza havale edilen "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulduğuna Dair Kanun Tasarısı" Komisyonumuzun 11/1/2012 tarihli 17 nci toplantısında Dışışleri Bakanlığı ile Çevre ve Şehircilik Bakanlığı temsilcilerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

Komisyonumuzda Tasarının tümü üzerinde yapılan görüşmelerde, doğa koruma, hava, gürültü ve su kirliliği, su, atık su ve katı atık yönetimi, çevre teknolojilerinin geliştirilmesi, tehlikeli kimyasal maddeler, çevresel etki değerlendirmesi, çevre eğitimi ve çevre alanında Avrupa Birliği müktesebatına uyum gibi konularda iki ülke arasında iş birliği yapılmasını öngören ve Sırbistan tarafında onay işlemleri 4 Kasım 2011 tarihi itibarıyla tamamlanmış olan 10 Mart 2011 tarihli İşbirliği Anlaşmasının onaylanması uygun bulunmuştur.

Tasarının tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Tasarı ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy birliği ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Tasarının 1 inci, 2 nci, 3 üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy birliği ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden İstanbul Milletvekili Mehmet Muş ve İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar'ın Komisyon raporu üzerine özel sözcüler olarak atanması Komisyon tarafından kabul edilmiştir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Osman Aşkın Bak</i>	<i>Gönül Bekin Şahkulubey</i>
İstanbul	İstanbul	Mardin
Üye	Üye	Üye
<i>Ali Rıza Alaboyun</i>	<i>Tunca Toskay</i>	<i>Mehmet Ali Ediboğlu</i>
Aksaray	Antalya	Hatay
Üye	Üye	Üye
<i>Sinan Oğan</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Faik Tunay</i>
Iğdır	İstanbul	İstanbul
	(Bu raporun özel sözcüsü)	
Üye	Üye	Üye
<i>İsmail Safi</i>	<i>Mehmet Muş</i>	<i>Osman Oktay Ekşi</i>
İstanbul	İstanbul	İstanbul
	(Bu raporun özel sözcüsü)	

Üye	Üye	Üye
<i>Osman Taney Korutürk</i>	<i>Abdullah Çalışkan</i>	<i>İdris Bal</i>
İstanbul	Kırşehir	Kütahya
Üye	Üye	Üye
<i>Aytuğ Atıcı</i>	<i>Hasan Karal</i>	<i>Şaban Dişli</i>
Mersin	Rize	Sakarya
Üye	Üye	Üye
<i>Akif Çağatay Kılıç</i>	<i>Burhan Kayatürk</i>	
Samsun	Van	



HÜKÜMETİN TEKLİF ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE  
SIRBİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
ARASINDA ÇEVRE ALANINDA İŞBİRLİĞİ  
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN  
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** (1) 10 Mart 2011 tarihinde Ankara’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Çevre Alanında İşbirliği Anlaşması”nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-**(1) Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ İLE  
SIRBİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
ARASINDA ÇEVRE ALANINDA İŞBİRLİĞİ  
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN  
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TASARISI**

**MADDE 1-** Tasarının 1 inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Tasarının 2 nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Tasarının 3 üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

*Recep Tayyip Erdoğan*

Başbakan

Başbakan Yardımcısı

*B. Arınç*

Başbakan Yardımcısı

*B. Bozdağ*

Avrupa Birliği Bakanı

*E. Bağış*

Çevre ve Şehircilik Bakanı

*E. Bayraktar*

Enerji ve Tabii Kaynaklar Bakanı

*T. Yıldız*

Gümrük ve Ticaret Bakanı

*H. Yazıcı*

Kültür ve Turizm Bakanı

*E. Günay*

Milli Savunma Bakanı

*İ. Yılmaz*

Başbakan Yardımcısı

*A. Babacan*

Adalet Bakanı

*S. Ergin*

Bilim, Sanayi ve Teknoloji Bakanı

*N. Ergün*

Dışişleri Bakanı V.

*C. Yılmaz*

Gençlik ve Spor Bakanı

*S. Kılıç*

İçişleri Bakanı

*İ. N. Şahin*

Maliye Bakanı

*M. Şimşek*

Orman ve Su İşleri Bakanı

*V. Eroğlu*

Ulaştırma Bakanı

*B. Yıldırım*

Başbakan Yardımcısı

*B. Atalay*

Aile ve Sosyal Politikalar Bakanı

*F. Şahin*

Çalışma ve Sosyal Güvenlik Bakanı

*F. Çelik*

Ekonomi Bakanı

*M. Z. Çağlayan*

Gıda, Tarım ve Hayvancılık Bakanı

*M. M. Eker*

Kalkınma Bakanı

*C. Yılmaz*

Milli Eğitim Bakanı

*Ö. Dinçer*

Sağlık Bakanı

*R. Akdağ*

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**İLE**  
**SIRBİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ**  
**ARASINDA**  
**ÇEVRE ALANINDA**  
**İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti;

Bundan böyle "Anlaşma" olarak anılacak olan işbu "İşbirliği Anlaşması" çerçevesinde; Türk ve Sırp Halkları arasındaki dostluk ilişkilerini güçlendirme ve çevreyi koruma gayesiyle işbirliğini geliştirme yolundaki isteklerini ifade ederek,

Bugünkü ve gelecek nesillerin sağlığı ve refahı açısından, çevrenin korunmasında ve iyileştirilmesinde, sürdürülebilir kalkınma yaklaşımının önemini kabul ederek,

Çevrenin, tabii kaynakların ve biyolojik çeşitliliğin korunmasının bilimsel, teknik ve teknolojik açılardan yakın işbirliği gerektirdiğinin bilincinde olarak,

Her iki ülkenin taraf olduğu uluslararası çok taraflı çevre sözleşmeleri ve protokolleri çerçevesinde işbirliğini güçlendirmeyi dileyerek,

Aşağıdaki hususlarda anlaşmaya varmıştır:

**Madde 1**

Çevre kirliliğinin azaltılması, çevrenin, tabii kaynakların ve biyolojik çeşitliliğin korunması ve kullanma dengesi ile sürdürülebilirliğinin sağlanması gayesiyle, Taraflar; eşitlik, müttekabilyet ve karşılıklı yarar esasına dayanarak, bilgi, deneyim ve teknoloji paylaşımı ile işbirliği yapacaktır.

**Madde 2**

Taraflar aşağıdaki alanlarda işbirliği yapacaktır:

- a) Yerüstü ve yeraltı su kaynakları konusunda gerçekleştirilmiş çalışmalara ait teknik ve teknolojiler,
- b) Taşkın ve kuraklık, içme suyu temini ve arıtımı, sulama sistemlerinin rehabilitasyonu ve modernizasyonu, tasarruflu su kullanımı,
- c) Su kaynaklarının ve su kalitesinin korunması, evsel ve sanayi atık sularının yönetimi,
- d) Hava kalitesi yönetimi, entegre atık yönetimi, kimyasallar yönetimi,
- e) Sanayiden kaynaklanan kirliliği önleme ve en iyi uygulama teknikleri,
- f) İklim değişikliği,
- g) İklim ve meteoroloji faaliyetleri,
- h) Çevresel etki değerlendirmesi, çevre durum raporları, mekansal planlama ve entegre kıyı alanları yönetimi,
- i) Çevre bilgi sistemlerinin geliştirilmesi,
- j) Doğanın ve biyolojik çeşitliliğin korunması,
- k) Sulak alanların planlanması ve yönetimi, korunan alanların planlanması, yönetimi ve tanıtımı, korunan alanlarda eko-turizm faaliyetlerinin geliştirilmesi ve uygulanması,
- l) Ulusal Çevre Mevzuatının Avrupa Birliği Müktesebatı ile uyumlaştırılması, Avrupa Birliği ile ilgili bilgi alış-verişi,
- m) Çevre eğitimi,
- n) Çevresel sanayiler arasındaki iletişimin ve işbirliğinin desteklenmesi,
- o) Çevre dostu teknolojilerin geliştirilmesi,
- p) Çevresel korumaya ilişkin araçlar ve bunların ekonomik politikalara dahil edilmesi,
- r) Taraflarca ortak ilgi konusu olarak görülen herhangi bir alan.

### **Madde 3**

Taraflar, 2. Maddede sıralanan konular üzerinde:

- a) Eğitim programları, toplantılar, konferanslar ve sempozyumlar düzenleme,
- b) Bilimsel ve teknik araştırmalar ile programlar düzenleme,
- c) Araştırma ve geliştirme faaliyetleri ile çevre yönetimi uygulamaları üzerine, bilimsel ve teknik düzeyde bilgi ve belge değişimi,
- d) Karadeniz'in korunması için, nehirlerin korunması (Tuna Nehri vb.) ve rehabilitasyonu konusunda bilgi ve tecrübe değişimi,
- e) Araştırmacıların, danışmanların, uzmanların ve sivil toplum kuruluşları üyelerinin değişimi,
- f) Çevre teknolojilerinin değişimi,
- g) İşbirliği projeleri geliştirme,
- h) Taraflarca gerekli görülen diğer işbirliği yöntemleri, aracılığı ile işbirliği yapacaktır.

### **Madde 4**

Taraflar; her bir Taraf için de uygulanabilir ilgili mevzuat ve bu hedef için tahsis edilen mali kaynaklar çerçevesinde işbirliği yapacaktır.

Taraflar uzlaşılan alanlarda; ulaşım masrafları gönderen Tarafça ve iaşe, ibate ve yerel ulaşım masrafları ev sahibi Tarafça karşılanmak üzere, uzman ve stajyer değişimi yapacaktır.

### **Madde 5**

Taraflar; resmi kuruluşları, akademik kurumları, özel firmaları ve sivil toplum kuruluşlarını işbu Anlaşma çerçevesindeki işbirliği faaliyetlerine katılmaya davet edebilir.

### **Madde 6**

İşbu Anlaşma'nın yorumlanmasından veya uygulanmasından kaynaklanabilecek herhangi bir anlaşmazlık, Taraflar arasında müzakere yolu ile çözülecektir.

#### **Madde 7**

Türkiye Cumhuriyeti Çevre ve Orman Bakanlığı ile Sırbistan Cumhuriyeti Çevre ve Mekansal Planlama Bakanlığı işbu Anlaşma'nın uygulanması için yetkili makamlardır.

#### **Madde 8**

İşbu Anlaşma kapsamında işbirliğinin etkili bir şekilde uygulanmasının sağlanması için, Taraflarca, aşağıda belirtilen şekilde çalışacak bir ortak komite kurulacaktır:

a) İşbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinin ardından üç (3) ay içinde, her bir Taraf; işbu Anlaşma kapsamında yer alan işbirliği faaliyetlerinin yönetiminden sorumlu olacak bir ulusal koordinatör tayin edecektir.

Ulusal koordinatör en az daire başkanı düzeyinde olacaktır.

b) Her bir Taraf birbirine tayin ettiği Ulusal Koordinatörünün ismini bildirecektir. Her bir Taraf, birbirine herhangi bir zaman yazılı bildirimde bulunarak, ulusal koordinatörünün yerine bir vekil atayabilecektir.

c) Ulusal Koordinatörler; 2. Maddede sıralanan işbirliği faaliyetlerini içeren ortak çalışma programını hazırlamak için işbirliği yapacaktır.

d) Ulusal koordinatörler; 2. Maddede sıralanan faaliyetleri görüşmek için herhangi bir zaman düzenlenecek olan ortak komite toplantısına eş-başkanlık yapacaktır ve ortak komite tarafından alınacak tavsiyelerin uygulanmasını takip edecektir.

#### **Madde 9**

Taraflar işbirliği sonuçlarını, ulusal mevzuatları ile uyumlu olarak, üçüncü Taraflar ile paylaşmak için anlaşabilir.

#### **Madde 10**

İşbu Anlaşma, her iki Tarafın da taraf olduğu diğer uluslararası anlaşmalar altında yer alan mevcut hak ve yükümlülüklerini etkileyecek şekilde yorumlanamaz.

**Madde 11**

İşbu Anlaşma, Tarafların karşılıklı yazılı rızaları ile herhangi bir zaman değiştirilebilir. Bu değişiklikler, işbu Anlaşma'nın 12. Maddesinde belirtilen usule göre yürürlüğe girecektir.

**Madde 12**

İşbu Anlaşma, Tarafların; işbu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerinin tamamlandığını birbirlerine diplomatik kanallar aracılığıyla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

İşbu Anlaşma beş (5) yıl süre ile yürürlükte kalacaktır. Taraflardan biri yürürlük süresinin sona erme tarihinden en az altı (6) ay önce Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini yazılı olarak, diplomatik kanallardan, diğer Tarafa bildirmediği takdirde, işbu Anlaşma'nın geçerliliği otomatik olarak, birbirini izleyen beş (5) yıllık süreler için uzatılacaktır.

İşbu Anlaşma'nın sona ermesi, Anlaşma gereğince üzerinde mutabık kalınan ve sona erme öncesinde başlatılan projelerin ve faaliyetlerin geçerliliğini ve süresini etkilemeyecektir.

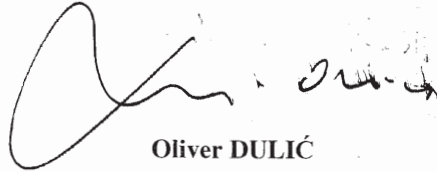
İşbu Anlaşma; Ankara'da, 10 Mart 2011 tarihinde, Türkçe, Sırpça ve İngilizce dillerinin her birinden ikişer (2) orijinal nüsha halinde ve bütün metinler eşit derecede geçerli olmak üzere imzalanmıştır. Yorum farklılığı olması halinde İngilizce metin esas alınacaktır.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ**  
**HÜKÜMETİ ADINA**



**Veysel EROĞLU**  
**Çevre ve Orman Bakanı**

**SİRBİSTAN CUMHURİYETİ**  
**HÜKÜMETİ ADINA**



**Oliver DULIĆ**  
**Çevre ve Mekansal Planlama Bakanı**





3. Bir belge için tüm adayların, İdarenin kanaatine göre bir sınav veya sınavlardan geçmesi zorunlu olacaktır.

4 Belge için gerekli bilgi düzeyi, telsiz haberleşme görevlerinin emniyetli ve etkin bir şekilde gerçekleştirilmesi amacıyla telsiz operatörleri için yeterli olacaktır. Telsiz Kurallarında tanımlanan her bir tipteki belgenin alınması için gerekli bilgi düzeyi, bu Kurallara uygun şekilde olacaktır. Buna ek olarak, Telsiz Kurallarında tanımlanan tüm belge tipleri için gerekli bilgi ve eğitim, bu kuralın lahikasında listelenen konuları içerecektir. İdare, uygun bilgi ve eğitim düzeyini saptarken, Örgüt'ün ilgili tavsiyelerini de göz önünde bulunduracaktır.

#### Kural IV/2 Lahikası

##### Telsiz operatörleri için asgari ilave bilgi ve eğitim koşulları

1. Telsiz Kurallarına uygun olarak belge düzenlemesine ilişkin koşulların karşılanmasına ilaveten, telsiz operatörleri, uygulamalı eğitimi de içeren, aşağıdaki konularda bilgi ve eğitim alacaklardır:

- (a) Aşağıdakiler dâhil olmak üzere, acil durumlarda telsiz hizmetlerinin hükümleri:
  - (i) gemiyi terk;
  - (ii) gemide yangın;
  - (iii) Telsiz istasyonunun bazı bölümlerinin veya tamamının çalışmaz hale gelmesi;
- (b) özellikle telsiz can kurtarma cihazları ile ilgili olarak, can kurtarma vasıtaları ve kurtarma botları ile bunların donanımlarının kullanımı;
- (c) denizde hayatta kalabilme;
- (d) ilk yardım;
- (e) özellikle telsiz can kurtarma teçhizatları ile ilgili olarak, yangın önleme, yangınla mücadele;
- (f) elektrik, radyasyon, kimyasal ve mekanik tehlikeler dâhil olmak üzere, telsiz ekipmanına ilişkin tehlikelerle bağlantılı olarak gemi ve personelin emniyeti için önleyici tedbirler;
- (g) özellikle telsizle haberleşmesi ile ilgili olarak Ticaret Gemisi Arama ve Kurtarma Kılavuzu'nun (MERSAR) kullanılması;
- (h) gemi konum raporlama sistemleri ve işlemleri;
- (i) Uluslararası İşaret Talimatının ve Standart Deniz Seyir Sözlüğünün kullanılması;



(j) telsiz sağlık sistemleri ve prosedürleri.

2. Sahip olunan belgenin düzenlenmesi için, bilgi düzeyi veya eğitim standardının yeterli olduğuna İdarenin kanaat getirmesi şartıyla, İdare, II., III. veya VI. bölümlerin hükümleri çerçevesinde düzenlenen bir belge hamiline bir telsiz operatörü belgesi düzenlenmesi için paragraf 1 uyarınca zorunlu olan bilgi ve eğitimi, uygun biçimde çeşitlendirebilir.

#### Kural IV/3

#### GMDSS telsiz operatörlerinin yeterliklerinin devamını ve bilgilerinin yenilenmesini sağlamak için zorunlu asgari koşullar

1. İdarenin düzenlediği veya tanıdığı belge veya belgelere sahip her telsiz operatörünün, açık deniz hizmeti için yeterliğin sürdürülmesi amacıyla aşağıdaki hususlarda İdare'yi tatmin etmesi zorunludur:

- (a) beş yılı geçmeyen düzenli aralıklarla görme yeteneği, duyma ve konuşma başta olmak üzere, sağlık durumunun yeterliğı; ve
- (b) mesleki yeterlik:
  - (i) tek seferde beş yıldan fazla ara vermemek koşuluyla bir açık deniz gemisinde telsizle haberleşme hizmetinin gerçekleştirilmesi; veya
  - (ii) 1(b)(i) paragrafında öngörülen açık deniz hizmetine asgari eşdeğer olarak değerlendirilen sahip olunan belgenin derecesine uygun görevlerle ilgili işleri yerine getirmiş olmak; veya
  - (iii) değiştirilmiş şekliyle 1974 Denizde Can Emniyeti Uluslararası Sözleşmesi'nin şartlarına ve Telsiz Kuralları hükümlerine uygun olarak denizde can güvenliğı ile doğrudan ilişkili ve şahsın elinde bulunan belgenin kapsadığı konuları içeren onaylı bir testten başarıyla geçmek veya denizde ya da karada düzenlenen onaylı bir eğitim kursunu veya kurslarının başarıyla bitirilmesi.

2. Bir Tarafın bayrağını taşıma hakkına sahip gemilerde yeni kullanım şekilleri, cihazlar veya uygulamalar zorunlu hale getirildiğı zaman, İdare, telsiz operatörlerinin denizde veya karada, özellikle emniyete ilişkin görevlere ağırlık veren onaylı bir sınavı geçmesini veya uygun eğitim kursunu veya kurslarını başarı ile tamamlamasını isteyebilir.

3. Her telsiz operatörü, özel eğitim koşulları uluslararası düzeyde kabul edilmiş olan özel tip gemilerde, açık deniz gemisi hizmeti için yeterliğini devam ettirmek amacıyla, onaylı ilgili eğitimi veya ilgili uluslararası kuralların ve önerilerin de dikkate alındığı sınavları başarı ile tamamlayacaktır.

4. İdare, telsizle haberleşmeye ilişkin uluslararası kurallar ile denizde can emniyetine dair kurallarda meydana gelen son değişiklik metinlerinin, kendi bayrağını taşıma hakkına sahip gemilerde bulundurulmasını sağlayacaktır.

5. İdareler, denizde hizmet görmekte olan ve özellikle açık deniz gemisi hizmetine tekrar giren telsiz operatörleri için, hangisi uygun ise gönüllü veya zorunlu olacak şekilde, denizde veya karada, takviye ve yenileme kursları açmak üzere ilgililerle danışarak hazırlık yapmaları veya böyle bir hazırlığı geliştirmeleri için teşvik edilir. Bu kurs veya kurslar, telsiz görevlerini doğrudan ilgilendiren konuları ve denizde can emniyetine ilişkin deniz telsiz haberleşme teknolojisindeki ve ilgili uluslararası kurallar ve önerilerdeki değişiklikleri kapsayacaktır.”

## BÖLÜM VI

### Kural VI/1

Mevcut başlık aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

“Can kurtarma vasıtaları ve kurtarma botlarını kullanmada yeterlilik belgelerinin düzenlenmesi için zorunlu asgari koşullar”

(e) (iii) ve (v) ile (viii) ve (ix) arasındaki mevcut alt paragraflar aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

- “(iii) taşınmasına izin edilen kişi sayısı bakımından can kurtarma vasıtası ve kurtarma botları üzerindeki markaların anlamlarını bilmek;
- (iv) can kurtarma vasıtasını ve kurtarma botlarını denize indirme, can kurtarma vasıtalarına ve kurtarma botlarına binme, gemiden ayrılma, can kurtarma vasıtalarını ve kurtarma botlarını kullanma ve karaya çıkma için gereken doğru komutları vermek;
- (v) can kurtarma vasıtaları ve kurtarma botlarını güvenli olarak hazırlamak ve suya indirmek ve geminin bordasından çabucak ayrılmak;
- (viii) roket paraşütlü maytapları, el maytapları ve yüzer duman kandilleri de dâhil olmak üzere, işaret teçhizatlarını kullanmak;
- (ix) telsiz can kurtarma cihazlarını kullanmak;
- (x) dalış elbisesi giymek ve kullanmak; termal koruyucu destekler kullanmak”.

#### KURAL VI/1 LAHİKASI

Mevcut 2(c) ve (f) paragrafının metni aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

- “2. (c) can kurtarma vasıtası ve kurtarma botu istasyonlarına çağrıldığında yapılacak işlemler;
- (f) bir can kurtarma vasıtasında veya kurtarma botunda iken yapılacak işlemler.”

5'ten 8'e kadar olan mevcut paragraflar aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

- “5. Can kurtarma vasıtaları ve kurtarma botlarının yapısı ve denizde kullanılan gereçleri ve bunların parçaları.
6. Can kurtarma vasıtaları ve kurtarma botlarının özellikleri ve sağladığı imkanlar.
7. Can kurtarma vasıtaları ve kurtarma botlarını denize indirmek için kullanılan değişik donanım tipleri.
8. Dalgalı denizde can kurtarma vasıtaları ve kurtarma botlarının denize indirilmesi yöntemleri.”

Paragraf 10'a ait mevcut metin aşağıdaki şekilde değiştirilmiştir:

- “10. Fırtınalı havada can kurtarma vasıtaları ve kurtarma botlarının idaresi.”

15'ten 19'a kadar olan paragrafların mevcut metni aşağıdakilerle değiştirilmiştir:

- “15. Uydudan acil durum mevki gösteren telsiz şamandıraları dâhil olmak üzere, can kurtarma vasıtaları ve kurtarma botlarında taşınan telsiz can kurtarma cihazları.
16. Hipotermiinin etkileri ve bunun önlenmesi; dalış elbiseleri ve termal koruyucu destekler de dâhil olmak üzere koruyucu örtüler ve giysilerin kullanılması.
17. Bir can kurtarma vasıtası veya kurtarma botu motorunun ve bunların donanımlarının marş ve çalıştırma yöntemleri ile yangın söndürme cihazlarının kullanılması.
18. Can sallarının düzenli sevki, kazazedeler ile denizdeki insanların kurtarılması için kurtarma botları ve can filikalarının kullanılması.
19. Can kurtarma vasıtaları ve kurtarma botlarını sahile çıkarmak.”

